

Dönem : 22

Yasama Yılı : 2

T.B.M.M.

(S. Sayısı : 388)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ile Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm ve Dışişleri Komisyonları Raporları (1/677)

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-727/4175

10.9.2003

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 25.8.2003 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

GEREKÇE

Türkiye ile Tunus arasındaki yolcu ve eşya taşımacılığını düzenlemek üzere 25 Mart 2000 tarihinde Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması imzalanmıştır.

Türkiye ile Tunus arasında imzalanan Uluslararası Karayolu Taşıma Anlaşmasının yürürlüğe girmesi ile iki ülke arasında ve üzerlerinden yapılmakta olan karayoluyla yolcu ve eşya taşımacılığı belli düzenlemeler içerisinde cereyan edecek, bu alanda sorunların ortaya çıkması halinde, çözümlenebilmesi için başvurulabilecek bir mevzuat mevcut olacaktır.

Anılan Anlaşma ile ikili ve transit yolcu ve eşya taşımaları için kolaylıklar getirilmektedir.

Bu Anlaşma ile;

- Geçiş ücretleri,
 - İkili ve transit eşya ve yolcu taşımacılığının tâbi olacağı izin belgesi Prosedürü,
 - Dönüş yükü ve üçüncü ülke taşımaları,
 - Hangi tür eşya taşımalarının izin belgesinden muaf tutulacağı,
 - Taşıt personeli ve taşımacıların uyacağı kurallar,
 - Taşıma faaliyetlerinden doğan ödemelerin ne şekilde yapılacağı,
 - Yolcu ve eşya taşımacılığına ilişkin gümrük ve diğer formalitelerin kolaylaştırılması,
 - Eşya taşımacılığında teminat konusu,
 - Yolcu, bagaj ve eşya için yaptırılacak sigorta,
 - Karma Komisyonun kurulması ve görevleri,
- gibi konular kapsamlı şekilde düzenlenmiştir.

Türkiye ile Tunus arasında imzalanan “Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması”nın onaylanarak yürürlüğe girmesinin, karayolu taşımacılığımıza olumlu katkılarının olacağı düşünülmektedir.

Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Bayındırlık, İmar, Ulaştırma

ve Turizm Komisyonu

Esas No. : 1/677

Karar No. : 45

9.10.2003

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Başkanlığınızca 1.10.2003 tarihinde Komisyonumuza tali olarak havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 8.10.2003 tarihli 18 inci Birleşiminde Dışişleri ve Ulaştırma bakanlıkları temsilcilerinin katılımları ile incelenip görüldü.

Tasarı ile ikili ve transit eşya ve yolcu taşımaları için kolaylıklar getirilmesi amaçlanmakta, bu anlaşma ile; geçiş ücretleri , ikili ve transit eşya ve yolcu taşımacılığının tâbi olacağı izin belgesi prosedürü, dönüş yükü ve üçüncü ülke taşımaları, hangi tür eşya taşımalarının izin belgesinden muaf tutulacağı, taşıt personeli ve taşımacıların uyacağı kurallar, taşıma faaliyetlerinden doğan ödemelerin ne şekilde yapılacağı, yolcu ve eşya taşımacılığına ilişkin gümrük ve diğer formalitelerin kolaylaştırılması gibi konular kapsamlı bir şekilde düzenlenmekte, iki ülke arasındaki 25 Mart 2000 tarihinde Tunus'ta imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması"nın onaylanmasının uygun bulunması öngörülmektedir

Komisyonumuz, Tasarıyı müspet mütalaa ederek kabul etmiştir.

Raporumuz, havalesi gereği Esas Komisyon olan Dışişleri Komisyonuna tevdi edilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Adem Baştürk</i>	<i>İbrahim Köşdere</i>	<i>Mustafa Demir</i>
Kayseri	Çanakkale	Samsun
Kâtip	Üye	Üye
<i>Mehmet Sarı</i>	<i>Ayhan Zeynep Tekin</i>	<i>Ahmet İnal</i>
Gaziantep	Adana	Batman
Üye	Üye	Üye
<i>Naci Aslan</i>	<i>Feyzi Berdibek</i>	<i>Kemal Demirel</i>
Ağrı	Bingöl	Bursa
Üye	Üye	Üye
<i>Osman Aslan</i>	<i>Zülfü Demirbağ</i>	<i>Mustafa İhcalı</i>
Diyarbakır	Elazığ	Erzurum
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Uzer</i>	Mevlüt Coşkuner	<i>Abdürrezzak Erten</i>
Gaziantep	Isparta	İzmir
	(İmzada bulunamadı)	
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Parlakıyığıt</i>	<i>Mehmet Yıldırım</i>	<i>Niyazi Özcan</i>
Kahramanmaraş	Kastamonu	Kayseri
	Üye	Üye
	<i>Muharrem Doğan</i>	<i>Recep Yıldırım</i>
	Mardin	Sakarya

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

20.2.2004

Esas No. : 1/677

Karar No. : 191

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı, Komisyonumuzun 19 Şubat 2004 tarihli 32 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Ulaştırma Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

İki ülke arasında ve üzerlerinden transit olarak yapılmakta olan karayoluyla yolcu ve eşya taşımacılığına belli düzenlemeler getiren ve ihtilaf halinde başvurulabilecek mevzuatı belirleyen Anlaşma, Komisyonumuzca benimsenmiş ve Tasarı aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Sözcü	Kâtip
<i>Mehmet Dülger</i>	<i>Eyyüp Sanay</i>	<i>A. Müfit Yetkin</i>
Antalya	Ankara	Şanlıurfa
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Özyol</i>	<i>Nur Doğan Topaloğlu</i>	<i>Mehmet Güner</i>
Adıyaman	Ankara	Bolu
Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Dündar</i>	<i>V. Haşim Oral</i>	<i>M. İhsan Arslan</i>
Bursa	Denizli	Diyarbakır
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Eraslan</i>	<i>Halil Akyüz</i>	<i>Mehmet B. Denizolgun</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fikret Ünlü</i>
İstanbul	İstanbul	Karaman
Üye	Üye	Üye
<i>Ufuk Özkan</i>	<i>Nihat Eri</i>	<i>Osman Seyfi</i>
Manisa	Mardin	Nevşehir
Üye	Üye	
<i>Süleyman Gündüz</i>	<i>Öner Ergenç</i>	
Sakarya	Siirt	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE TUNUS CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA ULUSLARARASI KARAYOLU
TAŞIMACILIĞI ANLAŞMASININ ONAY-
LANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1. - 25 Mart 2000 tarihinde Tunus'ta imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Dişşleri Bak. Başıb. Yrd.

A. Gül

Devlet Bakanı

B. Atalay

Devlet Bakanı

G. Akşit

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

A. Coşkun

Devlet Bak. ve Başıb. Yrd.

A. Şener

Devlet Bakanı V.

A. Şener

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

İçişleri Bakanı

A. Aksu

Bayındırlık ve İskân Bakanı

Z. Ergezen

Tarım ve Köyişleri Bakanı

S. Güçlü

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Çevre ve Orman Bakanı

O. Pepe

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE TUNUS CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA ULUSLARARASI KARAYOLU
TAŞIMACILIĞI ANLAŞMASININ ONAY-
LANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1. - Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. - Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. -Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Devlet Bak. ve Başıb. Yrd.

M. A. Şahin

Devlet Bakanı

M. Aydın

Adalet Bakanı

C. Çiçek

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

M. Başesgioğlu

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Mumcu

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
TUNUS CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI
ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile,

Tunus Cumhuriyeti Hükümeti,

İki ülke arasında ve ülkeleri üzerinden transit olarak karayoluyla yolcu ve eşya taşımacılığını kolaylaştırmak arzusu ile,

aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

MADDE 1

Bu anlaşma hükümleri, İki Âkit Tarafın ülkelerinden birinde veya diğesinde kayıtlı taşıtlarla İki Âkit Tarafın toprakları arasında veya toprakları üzerinden geçerek yapılan yolcu ve eşya taşımacılığına uygulanır.

TANIMLAMALAR

MADDE 2

Bu Anlaşmadaki anlamıyla;

“Taşımacı” terimi, Âkit Tarafların ulusal kanun ve yönetmeliklerine göre karayoluyla yolcu ve eşya taşımacılığı yapmasına izin verilen gerçek veya tüzel bir kişiyi,

“Taşıt” terimi;

a) - Yolcu taşımak üzere ve sürücününki dahil dokuz (9)’dan fazla yeri bulunan (otokar)

- Eşya taşımak üzere ve izin verilmiş toplam yüklü ağırlığı 3,5 tonu aşan,

- Eşya taşımak üzere imal edilmiş veya düzenlenmiş her türlü vasıtanın çekilmesi,
için imal edilmiş veya düzenlenmiş her türlü karayolu taşıtını,

b) her türlü römork veya yarı römorku,

c) iki Âkit Tarafın yürürlükte bulunan kanun ve yönetmelikleri gereğince a) ve b) paragraflarında belirtilen taşıtlardan oluşan mümkün ve her türlü taşıt kombinasyonunu,
ifade eder.

“İzin belgesi” terimi, Âkit Taraflardan birinin ülkesinde kayıtlı bir taşıtın, diğer Âkit Taraf topraklarına girmesi ve çıkması veya transit geçmesi için bir Âkit Tarafça verilen izin belgesi ile bu Anlaşmada belirtilen diğer her türlü izin belgesini ifade eder.

“Kota” terimi; İki Âkit Tarafın yetkili makamları arasında yıllık olarak teati edilen izin belgesi sayısını ifade eder.

“Kamu yolcu taşımacılığı” terimi; İki Âkit Taraflardan birinin uygun şekilde yetkili kıldığı bir taşımacı tarafından ücret karşılığı yapılan her türlü yolcu taşımacılığını ifade eder.

“Düzenli Servisi” terimi, önceden saptanmış işletme şartlarına göre yapılan her türlü kamu yolcu taşımacılığını ifade eder.

“Düzenli transit servisi” terimi, Âkit Taraflardan birinin toprakları üzerinde başlayan ve diğer Âkit Taraf topraklarından “kapalı kapı” olarak transit geçerek üçüncü bir ülkenin toprakları üzerinde sona eren bir düzenli servisi ifade eder.

“Mekik Servis” terimi, önceden gruplandırılmış yolcuları aynı hareket yerinden aynı varış yerine bir çok gidiş ve dönüş yaparak taşımak için düzenlenmiş bir servisi ifade eder. Gidiş seyahatini yapan yolculardan oluşan her grup, bir sonraki seyahatte hareket yerine geri getirilir. (gidiş seyahatini yapan yolcuların tümü hareket yerine geri dönmek zorundadırlar. Mekik sefer serisinin ilk dönüş seyahati ile son gidiş seyahati boş olarak yapılır).

“Turist taşıma” (kapalı kapı turu) terimi; Taşıtın kayıtlı olduğu Âkit Taraf toprakları üzerinde bulunan bir noktadan hareket ederek, diğer Âkit Taraf topraklarında bulunan bir noktaya gitmek için yapılan ve bu taşımanın, müşterilerinin isteği üzerine, kendi taşıtlarını veya kiralık taşıtlarını bu amaçla kullanan bir seyahat acentesi, bir otel işletmesi veya turistik bir işletme tarafından yapılması veya düzenlenmesi şartıyla, ilk Âkit Taraf topraklarında sona eren “kapalı kapı” seyahatinde aynı bir taşıt veya aynı taşıtlarla yolcu grubunun taşınmasını ifade eder.

“Transit taşıma” terimi; hareket ve varış yerleri diğer Âkit Tarafın toprakları dışında bulunan iki nokta arasında diğer Âkit Taraf toprakları üzerinden yapılan yolcu ve eşya taşımalarını ifade eder.

GENEL HÜKÜMLER

MADDE 3

Vergi konusunda, bu Anlaşmayla düzenlenen bir taşımayı veya bir transit taşımayı yapan iki Âkit Taraflardan birinin ülkesinde kayıtlı taşıtlar ancak diğer Âkit Tarafın topraklarında yetkili makamların izniyle buldukları süre boyunca sadece ithalata ilişkin vergi, resim ve harçlardan muafırlar.

Bu taşıtlar, özellikle aşağıdaki ücretlere tâbidirler :

- a) Karayolu altyapısının kullanılmasına ilişkin ücretler (paralı karayolu ve köprüler)
- b) Karayolunun bakımı, korunması ve yönetimi ile taşımaların yönetimine ilişkin giderlerin karşılanmasına yönelik ücretler,
- c) Kullanılan taşıtın ağırlığı, boyutları veya taşınan yük, Âkit Tarafların millî mevzuatlarıncâ belirlenen sınırları aşması halinde alınan ücretler,

MADDE 4

1 - Bir Âkit Tarafın taşımacısı tarafından diğer Âkit Tarafın topraklarında bu anlaşma hükümlerinin ihlal edilmesi halinde, taşıtın kayıtlı olduğu Âkit Tarafın yetkili makamları, diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarının talebi üzerine, bu taşımacıya aşağıdaki müeyyidelerden birini uygulamak zorundadırlar.

- a) Uyarı Cezası,
- b) İhlalin yapıldığı Âkit Taraf topraklarında taşıma yapma hakkının geçici veya kesin, kısmî veya tamamen geri alınması,

2 - Müeyyideyi uygulayan makamlar, bunu talepte bulunan makamlara bilgi vermek zorundadırlar.

MADDE 5

- a) Bu Anlaşmanın iyi bir şekilde uygulanmasına nezaret etmek,
- b) Teati edilecek izin belgelerinin modellerini, kotaları ve izin belgelerinin verilmesine ilişkin kuralları düzenlemek,
- c) Bu Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin ortaya çıkabilecek güçlükleri çözümlmek,
- d) Bu Anlaşma ile ilgili tüm sorunları araştırmak ve iki Âkit Tarafın toprakları arasındaki karayolu taşımacılığını daha fazla kolaylaştırabilecek öneriler sunmak,
- e) İki Âkit Tarafın toprakları arasında karayolu taşımacılığı veya transit taşımacılık ile ilgili veya iki Âkit Taraf arasında mutabakat konusu olabilecek diğer bütün sorunları araştırmak amacıyla,

İki Âkit Taraf temsilcilerinin yer aldığı bir Karma Komisyon oluşturulur.

Karma Komisyon, Âkit Taraflardan birinin talebi üzerine, sırasıyla Türkiye’de ve Tunus’ta toplanır.

MADDE 6

Âkit Taraflardan birinin ülkesinde kayıtlı taşıtlar, diğer Âkit Tarafın topraklarında bulunan iki nokta arasında yolcu veya eşya taşıyamaz.

Bir Âkit Tarafın taşımacısına, diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarından önceden alınmış izin haricinde, diğer Âkit Taraf toprakları ile üçüncü bir ülke toprakları arasında yolcu veya eşya taşınmasına müsaade edilmez.

MADDE 7

Bir Âkit Tarafın topraklarında kayıtlı boş bir taşıt, kendi kayıtlı olduğu ülkeye veya bir üçüncü ülkeye yolcu veya eşya almak üzere bu amaçla kendisine bir izin belgesi verilmedikçe, diğer Âkit Tarafın topraklarına giremez.

KAMU YOLCU TAŞIMALARI

MADDE 8

İki Âkit Tarafın önceden mutabakatı halinde, her Âkit Tarafın yetkili makamlarınca belirlenmiş taşımacılar, kendi aralarında düzenlenmiş ve Âkit Taraflardan her birinin yetkili makamlarınca onaylanmış, bu işletme şartlarını tespit eden bir sözleşmeye dayalı olarak iki Âkit Tarafın toprakları arasında otokarlarla düzenli servis işletebilirler.

Bir Âkit Tarafın taşımacısı, bu Âkit Tarafın talebi üzerine, daha önceden diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarından yıllık bir izin belgesi aldıktan sonra diğer Âkit Tarafın toprakları üzerinden düzenli bir transit servis işletebilir.

MADDE 9

Düzensiz taşımalar :

- Sürücü dahil dokuz (9) dan az yeri bulunan taşıtlarla yapılan taşımalar,
- Turistik taşıma, mekik sefer kullanılan taşıtın kayıtlı olduğu ülkenin izin verdiği homojen grup (sporcu ekipleri, kültürel amaçla seyahat eden öğrenciler) taşımaları haricinde,

Diğer Âkit Tarafın iznine tâbidir.

MADDE 10

Yolcu taşınması yapan taşıtların sürücülere, bu taşıtlarla taşınan yolcuların isimlerini ve milliyetlerini belirten, ilgili makamların talebi üzerine ibraz ettikleri, Fransızca dilinde hazırlanmış bir listeyi seyahat boyunca yanlarında bulundurmaları zorundadır.

EŞYA TAŞIMALARI

MADDE 11

İki Âkit Tarafın toprakları arasında veya diğer Âkit Tarafın toprakları üzerinden transit olarak yapılan eşya taşımaları, aşağıda belirtilen haller dışında, bir kota çerçevesinde ön izin belgesi rejimine tâbidir.

- a) Cenaze taşımaları (özellikle bu amaçla teçhiz edilmiş taşıtlarla),
- b) Tiyatro gösterileri için dekor malzemelerinin taşınması,
- c) Müzik, sinema, folklor, spor ve sirk gösterileri ile radyo kayıt, sinema veya televizyon çekimlerine tahsis edilmiş malzeme, aksesuar ve hayvan taşımaları,
- d) Sanat eserlerinin taşınması,
- e) Kesim hayvanları dışındaki hayvanların taşınması,
- f) Bozulmuş veya hasara uğramış taşıtların taşınması,
- g) Posta taşımaları,
- h) Hava taşıma güzergâhlarının değiştirilmesi halinde, hava limanlarına veya hava limanlarında arazi eşya taşımaları,
- i) Acil yardım, özellikle doğal afet halinde tıbbî yardım malzemelerinin taşınması,
- j) Sergi ve fuar malzemelerinin taşınması,
- k) Karma Komisyon tarafından ortak mutabakatla kararlaştırılan diğer haller,

MADDE 12

İzin belgeleri yıllık olarak düzenlenir ve her yılın en geç Kasım ayı içerisinde boş olarak teati edilir. Âkit Tarafların ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla ortak mutabakatla ek izin belgesi teati edilebilir.

İzin belgesi, bir gidiş ve dönüş seyahati veya bir transit seyahat için olsun, bir taşıt ve adına düzenlendiği taşımacı için geçerlidir ve üçüncü bir kişiye devredilemez.

MADDE 13

Bir Âkit Taraf ülkesinde kayıtlı olan bir taşıt, diğer Âkit Taraf topraklarında yükünü indirdikten sonra, kendi kayıtlı olduğu ülkeye yönelik dönüş yükü alabilir.

MADDE 14

Silah, cephane, askeri malzeme, patlayıcı maddeler ve diğer bütün tehlikeli maddelerin iki Âkit Taraf arasında veya Âkit Taraflardan birinin toprakları üzerinden transit taşınması, diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarınca verilmiş özel bir izne tâbidir.

İnsan, hayvan ve bitki sağlığı bakımından bir Âkit Tarafa girişine müsaade edilmeyen malların Âkit Taraf ülkelerine ve/veya ülkelerinden taşınması yasaktır.

ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

MADDE 15

Âkit Taraflar, yolcu ve eşya taşımacılığına ilişkin gümrük ve diğer formalitelerin mümkün olduğu kadar kolaylaştırılması, basitleştirilmesi ve çabuklaştırılması için gerekli gördükleri bütün tedbirleri alacaklardır.

MADDE 16

İş bu Anlaşma hükümleri, İki Âkit Tarafı veya Âkit Taraflardan birini bağlayan uluslararası sözleşmelerin uygulanmasına engel teşkil etmez.

MADDE 17

Taşıtlar, diğer Âkit Tarafın topraklarında trafiğe çıkmak için, ağırlık ve boyutları bakımından diğer Âkit Tarafın yürürlükteki kanunla tespit edilmiş normlarına uygun olmak zorundadırlar.

Uygun olmaması halinde, taşıtlar ancak diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarından özel bir izin belgesi almışsa, o Âkit Tarafın topraklarında trafiğe çıkabilirler.

MADDE 18

Taşıtların normal depolarında bulunan akaryakıt, gümrük vergisi ile diğer vergi ve resimlerden muafır. Normal depo, imalatçının taşıta koyduğu depodur.

MADDE 19

Taşıtların arıza nedeniyle değiştirilen parçaları, ya ülke dışına çıkarılacak veya gümrük makamlarının gözetiminde imha edilecek ya da mümkün olmaması halinde bu makamlara teslim edilecektir.

MADDE 20

a) Âkit Tarafların toprakları arasında veya toprakları üzerinden transit olarak yapılan taşıma için kullanılan her taşıt, Her Âkit Tarafın ülkesinde yürürlükte bulunan kanun ve yönetmeliklere veya iki Âkit Tarafı bağlayan uluslararası sigorta rejimlerine göre, üçüncü şahıslara verilebilecek zararlara ilişkin bir hukuksal sorumluluk sigortasının olduğunu kanıtlamak zorundadırlar.

b) Taşınan yolcular, bagaj ve eşyalar, taşıtın kayıtlı olduğu Âkit Tarafın ülkesinde yürürlükte bulunan kanun ve yönetmeliklere göre, seyahat boyunca maruz kalabilecekleri zararlara karşı sigortaları yapılır.

MADDE 21

Âkit Taraflar arasında veya toprakları üzerinden transit olarak yapılan taşıma faaliyetlerinden doğan ödemeler Âkit Taraflarda yürürlükte bulunan kanun, yönetmelik ve kurallara göre, Âkit Taraf yetkili Bankalarınınca kabul edilen konvertibl döviz ile yapılır.

MADDE 22

Taşımacılar ve bir Âkit Tarafın ülkesinde kayıtlı taşıtların mürettebatı, diğer Âkit Tarafın topraklarında taşımacılık ve karayolu trafiğini düzenleyen yürürlükteki kanun ve yönetmeliklere uymak zorundadırlar.

İşbu Anlaşma kapsamına girmeyen taşımacılıkla ilgili diğer hususlar, Âkit Tarafların yürürlükteki kanun, yönetmelik ve kurallarına tâbidirler.

MADDE 23

İşbu Anlaşmanın uygulanmasından sorumlu makamlar :

a) Türkiye için;

Ulaştırma Bakanlığı

Kara Ulaştırması Genel Müdürlüğü

ANKARA

B) Tunus için :

Ministere du Transport

Direction Generale des Transports Terrestres

Av. Mohamed V.

1001 TUNIS

MADDE 24

İşbu Anlaşma Âkit Tarafların millî mevzuatına göre onay işlemlerinin tamamlandığını belirten notaların teati edildiği tarihte yürürlüğe girecek ve beş yıl süre ile yürürlükte kalacaktır.

İşbu Anlaşma geçerlilik süre sona ermeden en az bir yıl önce Âkit Taraflardan biri tarafından Anlaşmanın feshi yazılı olarak bildirilmedikçe, yeni bir beş yıllık dönem için kendiliğinden uzatılır.

25 Mart 2000 tarihinde Tunus'ta Fransızca dilinde iki orijinal nüsha halinde düzenlenmiştir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti

Adına

İsmail CEM

Dışişleri Bakanı

Tunus Cumhuriyeti Hükümeti

Adına

Habib BEN YAHIA

Dışişleri Bakanı

